

- [岡比亞和塞內加爾：卡羅尼卡語識字教育進度](#)

為2011年的識字教育進度感謝神！這一年，他們在岡比亞和塞內加爾邊界舉行了中轉識字教育班，也出版了數本卡隆語（[Karon](#)）*小冊子。一隊卡羅尼卡團隊正在預備基本的識字教育材料，而2011年11月也會開展培訓識字教育教師的課程。

*卡隆語即卡羅尼卡語（*Karoninka*）。

- [塞內加爾：製作每日經文默想](#)

塞內加爾的基督徒希望以母語製作每日的經文默想資料。現在，有一個為他們提供電腦、打印機及培訓的新計劃。求聖靈賜下智慧和方向，透過這些默想的資料，向人提供本地語言教學和培訓，使人對翻譯好的聖經增加知識和興趣，轉化閱讀者的生命。

- [岡比亞和塞內加爾：即將開始翻譯工作](#)

經過八年的籌備、語言勘察、語言學分析及卡羅尼卡族人網絡的建立，翻譯的工作將會在2012年開始。人們都對聖經翻譯感興趣，但現時團隊中仍未有人適合受訓成為聖經翻譯員。求神清楚指示如何繼續推動卡羅尼卡社區發展自己的工作。求神呼召有熱誠參與母語聖經翻譯工作的人，及有潛質的人受訓成為熟練的譯經員。

- [岡比亞：卡羅尼卡族傳道者看見果效](#)

有一個跨宗派的卡羅尼卡族（[Karoninkas](#)）小組開始在岡比亞探訪村落，與人分享信仰。這個小組報告說，他們去到任何地方都得到當地人的正面回應，因為他們用族人的母語分享福音，而不是外國語言，所以當地人都很想聽福音。求神感動更多人回應福音，保守那些已信主的人，讓他們能接受門徒訓練，在信心上愈趨成熟。

- [岡比亞：求神保護識字教育工作者](#)

Ekiyen Jarju是卡羅尼卡語識字教育團隊的忠心負責人，全職負責識字教育的工作，也努力推廣使用文字。求神保護Ekiyen和計劃中其他的重要人物。

- [塞內加爾：經文小冊子的本地插圖](#)

恩杜切（[Ndut](#)）藝術家Nicolas Diouf最近參與了一個小型聖經運用工作坊。求神讓他所畫的插圖能夠用於聖經小冊子和識字材料。雅各的故事預計在2012年會出版，盼望它能包含Nicolas的插畫。求神使用這些本地插圖，引起人對聖經小冊子有更大的興趣，及閱讀神話語的熱忱。

- [塞內加爾：雙語試驗計劃](#)

ADLAS是薩斐薩斐族 ([Saafi Saafi](#)) 的本土語言協會。ADLAS在經歷很多難關後變得成熟，也得以發展。現在，它能夠在現有的教育制度下開展一個雙語試驗計劃。感謝神讓ADLAS在母語教育的範疇裡有很多美好的學習和工作。求神賜他們在每個階段都有良好和智慧的指導，也求神賜福他們，讓他們的熱誠和信心成為世世代代薩斐人的祝福。

- [非洲喀麥隆：巴科西語新約聖經奉獻禮](#)

巴科西語 ([Bakossi](#)) 新約聖經奉獻禮將於11月19日舉行。奉獻禮的籌委會已經成立及展開工作。請為所有的籌備人員祈禱，也求神預備族人渴慕獲得母語聖經的心，願他們以開放的心閱讀神的話語，叫他們的生命被神的真理轉化。

- [非洲喀麥隆：社區動員人員培訓計劃](#)

社區動員人員培訓計劃將於10月31日至11月11日在首都雅溫得 (Yaounde) 舉行。這個計劃是為一些教會和社區與喀麥隆聖經翻譯與識字教育會 (Cameron Association for Bible Translation and Literacy, [CABTAL](#)) 合作的社區而設的，這些社區與CABTAL為聖經翻譯計劃簽訂新合作協議。請為導師和學員祈禱，求神帶領他們有美好的分享時間，讓他們分享知識和技能。祈求所有參加者都能得到全面的裝備，讓他們在多個範疇的服侍上有果效。請為負責帶領這個課程的 Zebedee Chia 祈禱。

- [非洲喀麥隆：新語言項目](#)

喀麥隆聖經翻譯與識字教育會於10月1日開始服侍多九個語言族群，這些語言族群包括埃辛比語 ([Esimbi](#))，伊蘇語 ([Isu](#))，曼孔語 ([Mankon](#)) *，莫富·古多語 ([Mofu-Gudur](#))、莫加莫語 ([Moghamo](#))，普姆崩語 ([Mpumpong](#))，義語 ([Ngie](#))，圖基語 ([Tuki](#))，耶姆巴語 ([Yemba](#))。讚美主！祂為事工開展新的機會。部分族群需要社區動員人員及語言學家為他們做語言描述報告，以製作字母系統。求神保守各方面的有關人士都能有美好的溝通和配搭。

*曼孔語是恩根巴語 ([Ngemba](#)) 的一種方言。

- [全球：收割的工人往哪裡去？](#)

請為以下這對夫婦，以及其他在等待任務的同工祈禱，他們寫道：「我們仍不知道會否搬到西部，參與格巴亞語 (*Gbaya*) 舊約聖經計劃的工作。如果有足夠的經費讓這個計劃開展，我們便會於12月初搬到那裡。神必定能夠供應足夠的經費，甚至超過計劃的需求。我們知道若然神願意開路的話，計劃一定會開展。我們將會看到祂的工作，以及祂如何在這個特別的處境顯明祂的心意而感到興奮。」

- [歐洲：語言學工作坊](#)

今年6月，我們曾邀請大家為一個於9月舉辦的語篇工作坊 (discourse workshop) 代禱。讚美神！這次工作坊有二十八位參加者，來自十一個歐洲或亞洲的語言地區，每一位需要簽證的參加者都獲發簽證。良好的語篇結構 (discourse structure) 分析——掌握一個語言在較大的篇幅裡的使用方式，特別是如將資料排序和連接，乃是良好聖經翻譯的重要基礎。請為這些團隊祈求，求神幫助他們學以致用，使所翻譯的聖經清晰達意，帶來深遠的影響。

- [西非布基納法索：i-DELTA訓練學院](#)

非洲地區語言及翻譯發展學院 (The Institute for the Development of Languages and Translation, i-DELTA) 開辦以法語教授的課程，讓有心志參與聖經翻譯、識字教育、聖經運用及語言學事奉的人士報讀。其總幹事表示：「感謝你們為課程禱告，我們正需要禱告！」他為課程能順利開辦，並學員喜愛這個課程而感謝神。請為以下的挑戰禱告：一、進階學員和初階學員有時會在同一班上課；二、一名學員晚上睡得不好；三、幾名學員的家人生病了。

- [全球：語言軟件](#)

感謝神！從美國來的語言軟件研發人員平安抵達印度的千奈 (Chennai)，進行年度檢討、策劃及培訓的工作。今年他們為客戶提供跨文化工作培訓，反應良。請於本月為他們祈禱，他們正準備軟件，以出版印刷和電子版的語言工作成果。

- [全球：電子聖經圖書館](#)

請為將聖經上載到電子聖經圖書館的過程祈禱。求神使用這個電子聖經圖書館，讓聖經以更多方式在互聯網出現，或以其他電子形式出版。技術人員寫道：「今年的目標是上載五十種語言的新約聖經到電子聖經圖書館。現在我們已上載一至兩種。我們的工作仍然很多，希望上載過程越發順暢，進度可以加快。」

- [美國：為會議的合一讚美神](#)

合一的靈在為期一周的語言軟件發展會議中運行！這個會議由9月25日至10月1日，在北卡羅來納州（North Carolina）的維克斯豪（Waxhaw）舉行。由於會議的七十五位參加者來自世界各地，在全球不同地方工作，故此這次會議將對全球帶來影響。他們討論了很多議題，作出了重要的決定。為神的美善讚美祂！

- [美國：非羅馬字母工作坊](#)

這個教導人如何在手提電話上使用複雜的非羅馬字母的工作坊，由10月6至7日在美國德州達拉斯舉行。請為研發人員祈禱，他們會繼續合作，求神賜他們智慧處理技術上的問題。非羅馬字母的文字有中文、日文、泰文等。如欲了解更多，請[按此](#)。工作坊的一名策劃者 / 參與者寫道：「工作坊約有十名參與者，代表最少三個伙伴機構，而會議也非常成功。」

- [非洲：譯經員的健康](#)

一位行政人員為非洲一個主要語言的譯經計劃寫道：「請大家為一位高級母語譯經員祈禱，她長期接受治療，最近醫生要求她於10月底至11月放下工作，全時間休息，因為治療將會在這段時間出現最嚴重的副作用。審核工作已安排在該段時期進行，求神保守團隊仍能完成令人滿意的審核，也求神醫治這位譯經員。」

- [多哥與貝寧：作有智慧的選擇](#)

求神賜智慧給世界少數民族語文研究院（SIL）的多哥與貝寧（*Togo-Benin*）語言計劃部門，讓他們有智慧作人事方面的決定，例如，當一些譯經計劃完成後，他們要為那些合資格又完成工作的同工尋找合適的新崗位；他們要選派同工到外地進修的時候，求神讓他們有智慧決定差派哪些同工，以及差他們往哪裡去。

- [南亞：《耶穌傳》劇本跟進](#)

8月18日開始，影音翻譯策略小組（Video Audio Strategies for Translation, VAST）為進行《耶穌傳》電影的音頻翻譯（audio translation），而訓練一個小組*。該小組由六名技術人員、三名導演及二十名克拉（Keylar）人組成。小組再分為三組，每組負責電影一部分劇本的翻譯。音頻翻譯、社區審核、回譯及顧問審核的工作已於9月30日完成。《耶穌傳》電影小組將於11月回去，並使用這音頻翻譯作為情節的提場。

*這是個由種子公司（[The Seed Company](#)）、《耶穌傳》電影項目（[JESUS Film Project](#)）、世界少數民族語文研究院（[SIL](#)）、先鋒聖經翻譯會（[Pioneer Bible Translators](#)）及[Rhema for the Nations](#)攜手合作的計劃。

- [秘魯：鼓勵聖經運用](#)

帕魯·魁楚亞語（[Panao Quechua](#)）新約聖經於2010年舉行了聖經奉獻禮。10月初，Terry Leon與太太Edmin徒步到安第斯（Andes）東部，將最後一盒新約聖經送到那裡。求神幫助教會領袖使用這些聖經，叫更多人能真正明白神的話語；又使他們能按著族人運用聖經的情況，給譯經員提供有用的報告。求神賜智慧給譯經員，以幫助教會培養閱讀和理解的能力。也求神賜智慧給所有有份計劃舊約聖經翻譯的同工。

- [巴布亞新畿內亞：語言學圖表（Charting）課程](#)

一個語言學圖表課程將於11月初在烏克倫巴（Ukarumpa）開辦。參加者將一起學習各種語言特色，尋找不同的文本模式，並分析這些模式的意思。求主幫助他們學成以後，將這些知識應用到聖經翻譯上，使譯文自然流暢。

- [巴布亞新畿內亞：烏亞吉塔雅族需要聖經](#)

在馬當省（Madang Province）近拉伊海岸（Rai Coast）及馬當來公路（Madang-Lae highways）的一帶，約有一千人說烏亞吉塔雅語（[Uyajitaya](#)）。他們沒有母語聖經。由於學校距離他們很遠，大部分兒童沒有上學，所以識字率很低。求神差派語言工作者到這個族群工作。

- [巴布亞新畿內亞：諾西語識字教育計劃](#)

新愛爾蘭島約有一千八百人使用諾西語 (*Notsi*)。讚美神！一名識字教育委員的新成員正幫忙把識字教育帶進教會。他們剛剛開始每逢星期三舉行一小時的過渡期 / 中轉識字教育班，教導人將他們一種語言的閱讀技巧轉移到另一種語言上。請為諾西語識字教育委員會禱告，願他們能忠心服侍。求神為課堂預備充足的學生。

- [危地馬拉：為神的話語而慶祝](#)

聖米魁爾歌 (San Miguel Chicaj) 各所教會為慶祝9月的聖經日，在城市廣場舉行了巡遊和崇拜。活動前一天，聖經公會的代表為超過三十位領袖舉行會議，挑戰他們透過活出神的教導去影響世界。這位代表是一名瑪雅人 (*Mayan*)，在瑪雅地區牧會。求神幫助他和其他人 (包括我們) 實踐這項挑戰。

- [危地馬拉：聆聽神話語](#)

拉維納爾·阿切語 (*Rabinal Achi*) 譯經員因著收到兩個村莊寄來的奉獻及聖經聆聽小組報告，而非常驚訝，原來，他們根本不知道這兩個村莊的存在。這兩個村莊合共有九個聆聽小組，每組有五十人。他們收集到的意見包括：「現在我們更容易明白聖經，因為它翻譯成我們的母語了。」「一些朋友和其他教會的人都說也想擁有這些資源。」「我們從未有過這麼好的材料呢！」求神開路，讓他們知道怎樣跟進和聯絡這些村民。

- [南亞：出版新約聖經](#)

讚美神！韓國團隊憑著信心與南亞翻譯同工合作，為當地的語言族群翻譯聖經。他們在6月慶祝新約聖經的出版。求神感動當地族人，讓他們在閱讀或聆聽神話語的時候，生命被神的話語轉化；願神叫他們的心意更新而變化，生命得改變。(參看羅馬書12章2節)。

- [南亞：重新開始語言勘察的工作](#)

讚美神！經過許多年後，某個亞洲國家的語言勘察工作重新開始。此工作是與當地一個機構合作進行的。請為勘察員禱告，求神幫助他們搜集到準確的資料，也求神保守他們在往返地勢險阻的路上有平安的腳步。

- [尼日利亞：十種語言的路加福音](#)

[《耶穌傳》](#)的劇本是根據路加福音而寫成的。讚美神！譯經團隊剛剛完成路加福音十種語言的翻譯，並隨即預備《耶穌傳》劇本。請為那些犧牲與家人共聚天倫，從遠處而來的參與者祈禱。他們工作的地區幾個月前因戰事而有數百人死亡，求神保護他們。請為計劃的顧問Andy祈禱，他會於9月23日至10月10日在尼日利亞，並與其他同工一起策劃這些翻譯事工的發展方向。

- [美國、尼日利亞：完成手稿的步驟](#)

坎巴里語 (*Kambari*) 譯經團隊正在翻譯這個語言群組*的第三種及最後一種語言——西希吉里語 (*Cishingini*) 的新約聖經。首先，他們須要檢視書寫系統：當聖經完成印刷後，它就會成為這種語言的標準書寫系統。然後，他們會檢視關鍵的用字。聖經充滿不同的概念，在不同的文本中要用特定的用詞或標準詞組，例如「悔改」、「十字架」等等。現時，團隊在檢視每一節的經文。在第一個 month，他們每天遇一難題，共遇到了超過三十個技術性或電子性的問題，請以禱告記念他們的工作。

*語言群組 (Cluster) 指一些在語言學、地區或文化背景上相關的語言。

- [尼日利亞：卡穆庫語譯經工作的進展](#)

請為正在進行的卡穆庫語 (*Kamuku*) 聖經翻譯工作讚美神，並為以下事情禱告：翻譯所需要的人才、時間和資金；譯經員有能力修改書寫語言，讓人更易閱讀；時限——希望於一年內完成路加福音的翻譯；參與計劃的外籍夫婦需時出國進修；主要負責人Katharine Mort的健康和平安，她即將要生下第一個小孩；定時有雨水的供應，這對人民的生活很重要。謝謝你的代禱。

- [尼日利亞：翻譯原理課程學生](#)

尼日利亞聖經翻譯信託會 ([Nigeria Bible Translation Trust](#)) 剛舉辦了一個翻譯原理的入門課程，來自二十個不同語言族群的參與者正在返回他們的語言計劃那裏，繼續他們的翻譯工作。求神讓他們能在譯經工作上應用所學到的知識和技巧，讓他們的群體能更快獲得母語聖經。

- [尼日利亞：大學新學期](#)

北尼日利亞神學院 ([Theological College of Northern Nigeria](#)) 聖經翻譯系的新學期開始了。請為要開始新一年訓練的三十六名學員和職員祈禱。求神賜力量與智慧給所有參與課程的人。翻譯系的職員正面對重大的挑戰，但感謝神讓他們陸續找到創意的方法解決問題。

- [南亞：聖經帶來轉化](#)

那些讀了雙語版復活節故事的人急不及待要擁有另一本更長篇的聖經書籍。直至5月，他們慶祝聖經的誕生。現在，無論是信徒或非信徒都在閱讀聖經，而且有更多非信徒定期參與教會聚會。讚美神！雖然譯經員Irene在參與譯經工作的初期，只得到很少的支持，但她仍有一顆堅毅的心從事譯經工作。讚美神！祂將祂的光帶到南亞族群。求神讓K族人在閱讀這本新出版的聖經時，經歷更多生命轉變。

- [尼日利亞：與日俱增的暴力事件](#)

最近幾個星期，尼日利亞的暴力事件與日俱增。譯經員很安全，但某些地區仍處於非常緊張的狀態。他們用了很多時間和資源，制定應變計劃和作好準備應對意外的發生，影響了聖經翻譯的工作。求神在這個國家賜下和平，叫暴力事件背後的問題得到解決。

- [南亞：神差遣工人](#)

讚美神！在南亞，有超過二百名母語人士正在接受訓練，以期開展譯經工作。其中逾五十人正在把不同的聖經故事翻譯成十四種語言。一名顧問說：「重要的是少數民族能得到訓練，及學到擁有母語聖經故事的價值。現時，許多語言工作都以口述聖經故事 ([storying](#)) 的形式展開。人聆聽故事的時候，往往愈來愈渴求母語聖經。」讚美神！至今已有超過三十名少數民族語言的人士註冊修讀塞蘭布爾聖經翻譯文憑 (Serampore Diploma in Bible translation) ，因而到目前為止，有多六種語言譯本的路加福音。(詳情可[按此](#)閱讀Rev.7的文章)

- [尼日利亞：與伙伴機構合作](#)

威克理夫的伙伴機構——美國威克理夫聖經翻譯義工會 ([Wycliffe Associates | WA | USA](#)) 致力於招募和差派短期義工到世界各地支援聖經翻譯工作。他們在尼日利亞逐漸讓人認識他們更多。請為WA以及其他在尼日利亞的伙伴機構禱告，求神叫他們建立良好的合作關係，同心支援聖經翻譯工作的完成。

- [南亞：轉化的生命](#)

讚美神！今個春天，在P語言群體的一個年度大會中，有三個人決志信主。會議過後，有十二名基督徒在溫泉受浸。這次活動由三名當地基督徒以他們的母語和國家語言舉辦，他們為活動用母語寫了二十首新的敬拜詩歌。在一位資深譯經員的協助下，母語譯經員草擬了部分經文的翻譯。於8月，他們出版了聖經故事小冊子，現應用在傳福音的事工上。

- [印度：需要聖經](#)

為南印度的JK族禱告。由於他們以往一直採摘野蜜，所以他們的身份是從「蜜糖」這個詞語而來的。現在，他們以務農為生。當地的語言發展工作已展開，請為語言分析的工作祈禱，願能儘快完成；也為語言分析的團隊禱告，求神幫助他們委身接受譯經的訓練。請為不同機構與JK族合作的研究禱告，願神透過他們的工作轉化這個族群。

- [印度：科技專才](#)

請為有更多資訊科技專才禱告，只要有十五名資訊科技專才，工作就可以馬上展開。其中一項工作是開發手提電話的聖經應用程式，將翻譯好的聖經分別以聲音和文字的形式放進手提電話裡。求神賜下所需的資訊科技同工。

- [俄羅斯東部、美洲：中西伯利亞·尤皮克語](#)

讚美神！尤皮克語 (*Yupik*) 譯經團隊已經進入出版新約聖經文本的最後階段。這本聖經是為一千四百名尤板克族讀者而翻譯的。求神賜智慧與精準予譯經團隊，讓他們進行顧問審核和最後審閱時，能找出和更正所有錯誤；負責版面設計的同工將為文本的出版開展工作，而新約聖經的有聲書錄音也快開始，請代禱。

- [秘魯：又一個魁楚亞語的譯經工作快將完成](#)

請為在阿班凱 (Abancay) 的東阿普里馬·魁楚亞語 (*East Apurímac Quechua*) 譯經團隊祈禱，求神保守整部新約聖經的最後修訂及排版工作能於2011年底完成。團隊與AIDIA*機構一同服侍，世界少數民族語文研究院 (SIL) 顧問David Coombs也與他們一起工作。求神供應所需人手，為餘下幾卷書的最後審核做理解測試的工作。其中一卷書需要David做釋經審核，求神賜他健康和力量去完成。求神保守團隊避開任何攔阻新約聖經完成的事情。

* AIDIA即"Interdenominational Association for the Holistic Development of Apurimac"，是一個在秘魯阿班凱的魁楚亞伙伴機構。

- [巴布亞新畿內亞：船務問題得到解決](#)

感謝神！雖然印刷圖安語 (*Tuam*) 及奧維語 (*Oov*) 詩歌集及聖經的印刷公司與船務公司之間出現混亂，遺失了運貨所需的文件，導致這些書本未能如期被提取，但當他們解決所有問題後，新的航程顯示這批物資會比原先計劃的日子提前兩個星期運抵目的地。求神保守這批物資順利運抵該語言地區。奧維語是撒維英 (*Saveeng*) 的方言，而撒維英是圖安語語言地區的其中一部分。

- [巴拿馬：給恩貝拉族的禮物](#)

2011年8月，隨著慶祝北部恩貝拉語 (*Northern Embera*) 聖經翻譯的完成，巴拿馬寫下歷史的新一頁，七個本地族群都擁有母語聖經。讚美神！願恩貝拉人珍惜神的話語，在村落之間傳揚神的話語，令教會的數目增長，信徒靈命更進深。

- [巴拿馬：庫納聖布拉斯語舊約聖經接近完成](#)

庫納聖布拉斯語 (*Kuna San Blas*) 舊約聖經翻譯完成了。讚美神！整份手稿已於8月通過團隊檢查。過去十八個月，團隊逐章逐節地審核每卷書，檢查標點符號、拼寫及註釋，務求準確而清晰。感謝你為團隊要進一步檢查舊約和修訂新約，而祈求神賜他們所需的專注力和毅力。感謝庫納團隊四名成員，都深深委身服侍主及此譯經計劃。求神保護他們、他們的家庭和設施。

- [非洲：新會員](#)

請為幾位正準備到非洲參與語言學、翻譯和訓練工作的新會員禱告。這幾個月，他們嘗試建立以禱告和金錢奉獻來支援他們的伙伴小組。然而現時經濟不景，很是困難。求神保守差會和工場行

政人員之間有良好的溝通，因為兩者要與新會員合作，確保有充足的經費支持新會員的長期服侍。

▪ [非洲：團隊的新領袖](#)

一名新的統籌主任將接管當地一隊負責語言發展工作的地區團隊。讚美神！她既樂意又有能力承擔這個角色。求神幫助她快快作好離開本國的一切安排，儘快抵達當地。請為那些正在等待她的同工祈禱。願譯經工作在交接期間繼續順暢進行。

▪ [南亞：合作和團隊精神](#)

為一個南亞國家的事工增長讚美神。團隊的內部關係反映了合一的精神（詩133:1），而團隊對外的合作伙伴關係也很穩固。求神繼續加強這些合作關係，賜福這個國家中的多個民族。

▪ [伯利茲：伯利茲克里羅英語新約聖經的翻譯進度](#)

Crosbies和其他譯經團隊成員希望在9月底前完成整部伯利茲克里羅英語（*Belize Kriol English*）新約聖經的初稿。感謝主讓他們得到譯經顧問的幫助。9月後，團隊將進行最後的顧問審核，整理所有文字、對關鍵詞語的翻譯作最終的決定、完成詞彙表及書卷介紹，以及將整部新約聖經閱讀一次。請為譯經員祈禱，求神賜他們健康的身體，讓他們能繼續專注於譯經工作，也求神保守電腦設施能繼續順暢地運作。

▪ [東南亞：宣教團隊的見證](#)

M和她的丈夫都是阿根廷人。他們剛剛跟一個民族語言群體（ethno-linguistic group）完成過去十年的合作。這裡是他們的一段反思：「回顧這幾年，我看見一些我深愛的人逐節學習耶穌的話語。我們和朋友並肩作戰，一起工作，一起掙扎。我看見自己懷抱著嬰兒。我看見一個把我的心永遠繫於此地的小墳墓——不是永遠，而是直到「那日」*。我還看見即使我有不願意的時候，神仍我身上動工，徹底改變我。我希望神會因祂所看到的高興，因為這一切，無論是昔日或是現在的，都是藉著祂和因著祂而成就的。」求神差遣更多人參與宣教工作。

*從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的，不但賜給我，也賜給凡愛慕祂顯現的人。（提後4:8）